

F 5000 S Art. 7932  
F 8000 S Art. 7939

**D Betriebsanleitung**  
UVC-Teichfilter-Set

**GB Operating Instructions**  
UVC Pond Filter Set

**F Mode d'emploi**  
Kit filtre de bassin UVC

**NL Instructies voor gebruik**  
UVC-vijverfilterset

**S Bruksanvisning**  
UVC-damfiltersats

**I Istruzioni per l'uso**  
Set filtro per laghetti UVC

**E Manual de instrucciones**  
Juego de filtros para estanque UVC

**P Instruções de manejo**  
Conjunto de filtros para lagos UVC

**DK Brugsanvisning**  
UVC-bassinfiltersæt

# GARDENA UVC-vijverfilterset F 5000 S / F 8000 S

Welkom bij GARDENA aquamotion...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees de instructies voor gebruik zorgvuldig en houd u aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de UVC-vijverfilterset, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze instructies voor gebruik vertrouwd zijn deze UVC-vijverfilterset niet gebruiken.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

## Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA UVC-vijverfilterset	28
2. Veiligheidsinstructies	28
3. Functie	30
4. Montage	30
5. Ingebruikname	31
6. Onderhoud	32
7. Opheffen van storingen	33
8. Buitenbedrijfstelling	34
9. Technische gegevens	35
10. Accessoires	35
11. Service / Garantie	35

## 1. Inzetgebied van uw GARDENA UVC-vijverfilterset

### Bestemming

De GARDENA UVC-vijverfilterset is voor het particuliere gebruik in huis- en hobbytuin uitsluitend buitenshuis voor het schoonmaken van tuinvijvers met en zonder vissenbestemd.

#### F 5000 S:

voor een vijverinhoud tot  
5000 l zonder vissen /  
2500 l met vissen

#### F 8000 S:

voor een vijverinhoud tot  
8000 l zonder vissen /  
4000 l met vissen

### Let op

Bij gebruik van het GARDENA UVC-vijverfilterset wordt het vijverwater biologisch en mechanisch schoongemaakt en algengroei gereduceerd. De algen gaan klonteren en ziekteverwekkers (in het bijzonder bij visvijvers) worden gedood.



Het GARDENA UVC-vijverfilterset mag niet gebruikt worden in de industrie en samen met chemicaliën, levensmiddelen, licht ontvlambare en explosieve stoffen.

## 2. Veiligheidsinstructies

→ Lees de veiligheidsinstructies op het UVC-apparaat.



#### LET OP!

→ Voor ingebruikname de instructies voor gebruik lezen!



#### GEVAAR!

→ Ultraviolette straling. Waarschuwing voor het verblinden van de ogen.

**Deze straling is gevaarlijk voor ogen en huid.**

→ **Gebruik het UVC-apparaat nooit buiten de behuizing!**

#### **Elektrische veiligheid:**

→ **Voer voor het gebruik een zichtcontrole uit om vast te stellen of het UVC-apparaat / pomp, in het bijzonder netsnoer en stekker beschadigd zijn.**

**Een beschadigd UVC-apparaat / pomp mag niet gebruikt worden.**

**Als aansluitsnoer, glaskorf of de behuizing van het UVC-apparaat defect zijn, mag de lamp niet gebruikt worden.**

UVC-apparaat bij schade door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman laten controleren.

Het UVC-apparaat en de pomp moeten via een aardlekschakelaar met een nominale aardlekstroom  $\leq 30$  mA worden bedreven (DIN VDE 0100-702 en 0100-738).

→ Vraag advies bij uw elektrospécialzaak.

Netaansluitingssnoeren mogen geen kleinere diameter hebben dan rubbersnoeren met het kenmerk H05 RNF. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620.

Gegevens op het typeplaatje van het UVC-apparaat moeten met de gegevens van het elektriciteitsnet overeenstemmen.

De elektrische aansluiting van het UVC-apparaat / pomp kan niet vervangen worden.

Bij beschadigingen van het elektrische snoer moet het UVC-apparaat weggegooid worden.

Het gebruik van verlengkabels, aansluitleidingen of adapters zonder randaarding is niet toegestaan.

De pomp mag niet gebruikt worden als zich mensen in het water bevinden.

Zwembad en tuinvijver moeten aan de internationale en nationale bepalingen t.a.v. de aanleg ervan voldoen.

→ Vraag advies bij uw elektrospécialzaak.

Draag het UVC-apparaat / pomp nooit aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten. Het erop dai de contacten droogblÿven.

Trek na gebruik, bij nietgebruik en voor onderhoud de stekker uit het stop-contact.

→ Koppel het UVC-apparaat en de pomp voor met het werk te beginnen van de elektriciteit af.

#### **Verwijzing:**

**Gebruik het UVC-apparaat nooit zonder waterdoorstroom.**

**Laat de pomp niet droog lopen omdat dat tot ongewenste warmtevorming leidt en de pomp kapot maakt.**

Zand en andere schurende stoffen in de doorvoervloeistof leiden tot snellere slijtage en capaciteitsvermindering.

De temperatuur van de doorvoervloeistof mag niet lager zijn dan  $4^{\circ}\text{C}$  en niet hoger dan  $35^{\circ}\text{C}$ .

#### **Veiligheidsschakelaar:**

Bij oververhitting wordt de UVC-lamp door de ingebouwde thermische veiligheidsschakelaar uitgezet. De UVC-lamp wordt na voldoende afkoeling vanzelf weer ingeschakeld.

Door een ingebouwde veiligheidsschakelaar gaat de lamp pas dan branden als de gehele montage van het UVC-apparaat klaar is.

#### **Filter plaatsen:**

→ Zet het filter stevig, op een afstand van minstens 2 meter, naast de vijver neer.

Het filter moet zich boven de vijveroppervlakte bevinden.

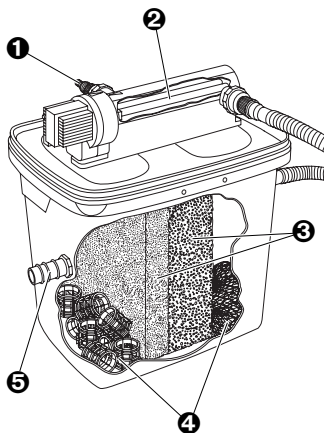
#### **Bacteriën:**

Bacteriën worden actief vanaf  $+ 10^{\circ}\text{C}$ .

Het filtersysteem is een biologisch systeem en heeft daarom na het installeren een paar weken nodig voor het optimaal werkt.

Het filter moet indien mogelijk van het voorjaar tot de herfst permanent in gebruik zijn en mag niet uitdrogen.

## 3. Functie



### 1 Waterinloop

Universele aansluiting voor de toevoerslang van de pomp in de vijver.

### 2 UVC-bestraling

Het vijverwater wordt met kortgolvig UVC-licht (ultraviolette stralen) bestraald. Daarbij wordt de algengroei verminderd en ziekteverwekkers in visvijvers worden gedood.

### 3 Mechanische filtering

Vuil in het vijverwater wordt door het grote buitenoppervlak van het filterschuim mechanisch tegengehouden.

### 4 Biologische zuivering

De biologische zuivering van het vijverwater vindt in twee verschillende delen in het filter plaats:

#### • Blauwe filterspons / bio-oppervlakte-elementen:

Daar wordt de groei van micro-organismen bevorderd die zorgen voor omzetting van ammonium in nitraat via nitriet (nitrificatie).

#### • Zwarte filterspons / lavasteen:

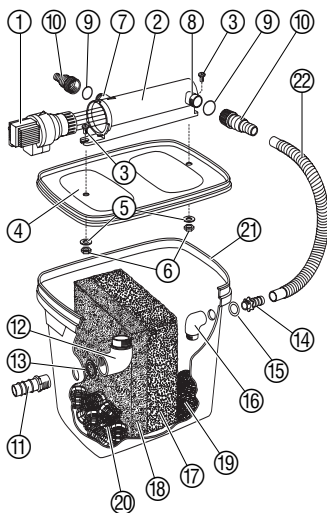
Daar wordt de groei van anaëroobe micro-organismen bevorderd die voor een denitrificatie (vermindering van nitraat in stikstof) zorgen.

### 5 Waterafvoer

Aansluitnippel (1 1/4") voor het terugstromen van het gezuiverde water.

## 4. Montage

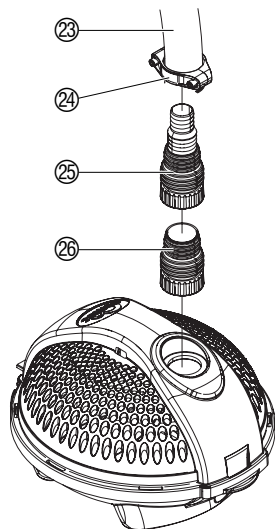
### UVC-filter monteren:



1. UVC-apparaatkop ① van het UVC-apparaat ② naar links draaien 1 en er voorzichtig aftrekken 2 (bajonetsluiting). (zie 7. Verhelpen van storingen „Lamp vervangen“).
2. De beide schroeven ③ in de geleidingen van het UVC-apparaat ② erin schuiven en op het filterdeksel ④ zetten.
3. Van onderen telkens een onderlegging ⑤ en een moer ⑥ op de schroeven ③ draaien en het UVC-apparaat ② op het filterdeksel ④ vastschroeven.
4. Op de UVC-ingang ⑦ en UVC-uitgang ⑧ telkens een universele aansluitnippel ⑩ met O-ring ⑨ schroeven.
5. Wateruitlaat (1 1/4") ⑪ van buiten in de gatboring steken, de grote afdichting ⑬ van binnen op de wateruitlaat ⑪ steken en het grote hoekstuk ⑫ op de wateruitlaat ⑪ schroeven (het grote hoekstuk ⑫ moet naar boven wijzen).
6. Kleine afdichting ⑮ op de waterinlaat (3/4") ⑭ steken, in de gatboring steken en het kleine hoekstuk ⑯ op de waterinlaat ⑭ schroeven (De afdichting ⑮ zit aan de buitenkant op het filterhuis ⑳ en het hoekstuk ⑯ moet omlaag wijzen).
7. Grove filterspons (blauw) ⑰ en fijne filterspons (grijs) ⑱ zoals afgebeeld in het midden van het filter plaatsen.
8. Aan de ingangszijde de lavastenen ⑲ en aan de uitgangszijde de bio oppervlakte-elementen ⑳ plaatsen.

9. Filterdeksel ④ met UVC-apparaat ② op het filterhuis ① drukken.
10. Met ca. 50 cm van de meegeleverde slang ⑫ de UVC-uitgang ⑧ met de waterinloop ⑭ van het filter verbinden.
11. UVC-lamp erin zetten en UVC-apparaat monteren (zie 7. Verhelpen van storingen „Lamp vervangen”).

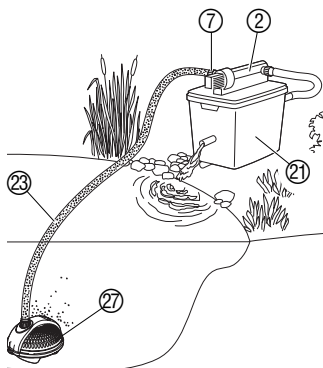
### Verbindings slang aan de pomp aansluiten:



1. Verbindings slang ⑫ tussen pomp en filter op de juiste lengte brengen.
2. Adapter ⑫ (voorgemonteerd) en aansluitnippel ⑮ op de pomp schroeven.
3. Slangklem ⑭ op de verbindings slang ⑫ schuiven.
4. Verbindings slang ⑫ op de aansluitnippel ⑮ schuiven.
5. Met de slangklem ⑭ de verbindings slang ⑫ vastzetten.

## 5. Ingebruikname

### UVC-vijverfilter in gebruik nemen:



1. Het filterhuis ① minstens 2 meter naast de tuinvijver en boven het vijveroppervlak stevig neerzetten of ingraven.  
*De waterafvoer mag zich max. 1m boven het oppervlak van de vijver bevinden.*

Het UVC-vijverfilter horizontaal neerzetten zodat deze niet kan overlopen.

2. Met de resterende slang ⑫ de pomp ⑰ met de UVC-ingang ⑦ verbinden.
3. Pomp ⑰ stevig in de tuinvijver neerzetten, zodat de pomp ⑰ volkomen door water bedekt is.
4. Netstekker van de pomp ⑰ in een wisselstroomstopcontact steken. **Opgelet: pomp start direct.**
5. Netstekker van het UVC-apparaat ② in een 230 V wisselstroomstopcontact steken.

### Aanwijzing voor de waterafvoer:

Wij raden aan de waterafvoer zo aan te leggen dat het gereinigde water indirect, bijv. via een kleine beekbedding weer teruggevoerd wordt. Daarmee wordt het gereinigde water van extra zuurstof voorzien.

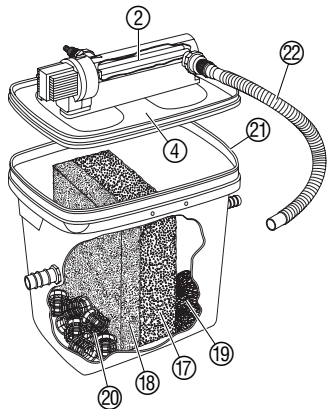
## 6. Onderhoud



### GEVAAR! Elektrische schok!

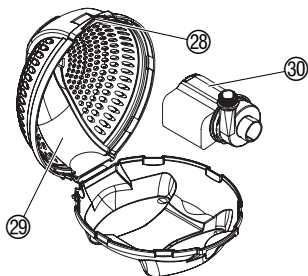
→ Voor het onderhoud de stekker van het UVC-apparaat en de pomp uit het stopcontact trekken!

#### Filter reinigen:



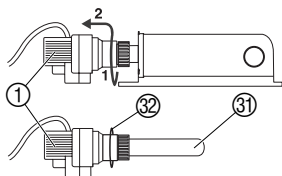
1. Filterdeksel ④ met UVC-apparaat ② van het filterhuis ⑫ nemen en de slang ⑭ lostrekken.
2. Filtersponzen ⑰ / ⑱ verwijderen en onder stromend water reinigen.
3. De lavastenen ⑲ en de bio oppervlakte-elementen ⑳ in schoon water licht spoelen (niet onder stromend water reinigen).
4. Filterhuis ⑫ volledig leeg maken en onder stromend water reinigen.
5. Filter weer in omgekeerde volgorde monteren (zie 4. Montage „UVC-filter monteren“).
6. Filter weer in bedrijf nemen (zie 5. Inbedrijfstelling „UVC-vijverfilter in bedrijf nemen“).

#### Pomphuis van de pomp reinigen:



1. Pomp uit het water nemen.
2. Verbindings slang eraf schroeven.
3. Snapsluiting ⑳ ontgrendelen en het pomphuis ㉑ open klappen.
4. Pomp ㉒ uit het pomphuis ㉑ nemen.
5. Pomphuis ㉑ met een waterstraal reinigen.
6. Pomp weer in omgekeerde volgorde monteren.

#### UVC-apparaat reinigen:



1. UVC-apparaatkop ① van het UVC-apparaat naar links draaien **1** en voorzichtig eraf trekken **2** (bajonetsluiting).
2. Glazen kolf ③ (bijv. met vloeibare glasreiner) reinigen.
3. UVC-apparaat in omgekeerde volgorde weer monteren.

Bij de montage erop letten dat de O-ring ④ correct in de UVC-apparaatkop ① erin geplaatst is.

## 7. Opheffen van storingen



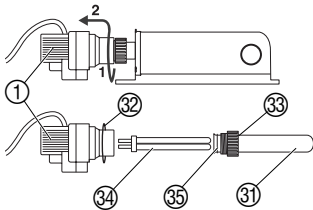
### GEVAAR! Elektrische schok!

→ Voor het opheffen van storingen de stekker van het UVC-apparaat en de pomp uit het stopcontact trekken!

De UVC-lamp moet uiterlijk na ca. 8000 bedrijfsuren vervangen worden, omdat dan het UVC-vermogen sterk afneemt.

Er mogen alleen lampen van het type TC-S (UVC) gebruikt worden. (bijv. radium, Philips of Sylvania: de passende UVC-lamp kan als reserveonderdeel bij de GARDENA service besteld worden.)

### Lamp vervangen:



1. UVC-apparaatkop ① van het UVC-apparaat naar links draaien 1 en voorzichtig eraf trekken 2 (bajonetsluiting).
2. Krans ③ er voorzichtig afschroeven.
3. Glaskolf ③ eraf trekken. (Door kalkafzettingen kan de glaskolf relatief vast zitten.)
4. Trek de lamp ④ eruit en vervang deze door een nieuwe lamp.
5. Monteer het UVC-apparaat weer in omgekeerde volgorde.



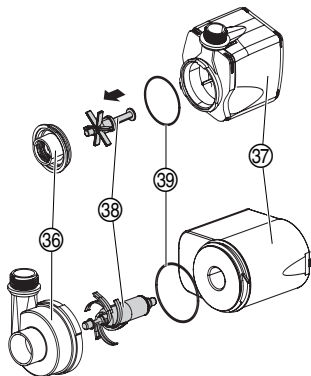
### GEVAAR! Kortsluiting!

→ De krans ③ moet er weer stevig worden opgeschroefd zodat de dichtheid van de glaskolf ③ gegarandeerd kan worden!

Let er bij de montage op dat de O-ring ⑤ op de glaskolf ③ zit, dat de O-ring ② correct in de UVC-apparaatkop ① is gelegd.

Door een ingebouwde veiligheidsschakelaar gaat de lamp pas dan branden als de gehele montage van het UVC-apparaat klaar is.

### Pomp reinigen:



1. Pomp uit het pomphuis nemen (zie **6. Onderhoud** „Pomphuis van de pomp reinigen”).
2. Pompdeksel ③ naar links draaien en loodrecht van het motorhuis ⑦ trekken (bajonetsluiting).
3. Loopeenheid ③ uit het motorhuis ⑦ trekken en reinigen.
4. Gereinigde loopeenheid ③ weer in het motorhuis ⑦ schuiven.
5. Pompdeksel ③ loodrecht op het motorhuis ⑦ drukken en naar rechts dichtdraaien.  
*Erop letten dat de O-ring ③ correct zit.*
6. Pomp weer in de pompbehuizing monteren.

Storing	Mogelijke oorzaak	Hulp
Het water is niet helder	Filter of doorpomphoeveelheid van de pomp niet passend.	→ Controleren of de UVC-vijverfilterset toereikend is voor de vijver. (zie 1. Toepassingsgebied van uw GARDENA UVC-vijverfilter).
	Vis- en dierbestand te hoog.	→ De geschatte lengte van de vissen optellen. Per m <sup>3</sup> water mag er slechts „80 cm vis“ in de vijver uitgezet worden.
	De glazen buis van het UVC apparaat is vuil.	→ Maak het UVC-apparaat schoon (zie 6. Onderhoud).
De doorvoercapaciteit wordt minder	De filtersponzen zijn verontreinigd.	→ Filter reinigen (zie 6. Onderhoud).
	Filterhuis van de pomp verontreinigd.	→ Filterhuis van de pomp reinigen.
	Loopeenheid blokkeert.	→ Pomp reinigen.
Het UVC-controlelampje brandt niet	Lamp defect.	→ Lamp vervangen.
	Elektrische aansluitingen zijn defect.	→ Elektrische aansluitingen controleren.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

## 8. Buitenbedrijfstelling

**Overwintering / opslag:**



1. Haal voor het invallen van de vorst de pomp uit de vijver, trek de slang van de pomp af en maak het filter helemaal leeg.
2. UVC-apparaat en pomp grondig reinigen en drogen (zie **6. Onderhoud**).
3. Filter, UVC-apparaat en pomp op een vorstvrije plaats opbergen.

**Kinderen mogen geen toegang hebben tot de opbergplaats.**

**Afvalverwijdering:**  
(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.  
→ Belangrijk: Apparaat inleveren bij de gemeentelijke inzamelplaats.



## 9. Technische gegevens

	F 5000 S (Art. 7932)	F 8000 S (Art. 7939)
Nominaal vermogen UVC-apparaat	7 W	11 W
Aansluitkabel UVC-apparaat	3 m H05RN-F3G0,75	3 m H05RN-F3G0,75
Lamp UVC-apparaat	type 7 W TC-S (UV-C) (bijv. Radium: Puritec NSE 7-270, Philips: TUV PL-S 7 W of Sylvania: G7 LYNX-S Germicidal)	type 11W TC-S (UV-C) (bijv. Radium: Puritec NSE 11-270, Philips: TUV PL-S 11 W of Sylvania: G11 LYNX-S Germicidal)
Nominaal vermogen pomp	25 W	40 W
Aansluitkabel pomp	10 m H05 RN-F 3G0,75	10 m H05 RN-F 3G0,75
Max. doorvoercapaciteit pomp	1.500 l/h	2.500 l/h
Max. opvoerhoogte pomp	1,9 m	2,2 m
Max. bedrijfsdruk	0,19 bar	0,22 bar
Netspanning / netfrequentie	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Max. dompediepte	2 m	2 m
Temperatuur doorvoervloeistof	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C

## 10. Accessoires

GARDENA Vijverspiraalslang	1 1/4"-slang (voor toepassing als afvoerslang)	<b>Art. 7832</b>
-------------------------------	---	------------------

## 11. Service / Garantie

Bij garantie is de service gratis.

### Garantie

GARDENA verleent voor dit product 2 jaar garantie en 3 jaar garantie voor de pomp (vanaf koopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

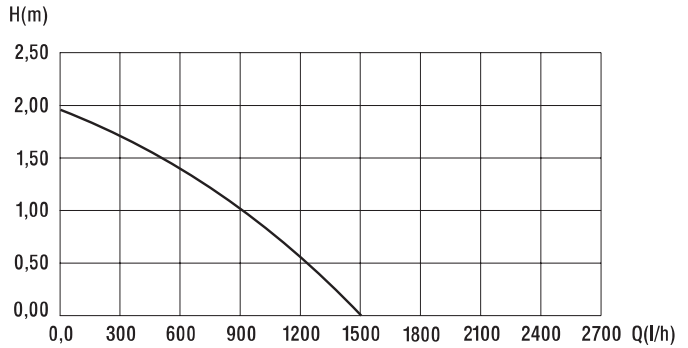
De aan slijtage onderhevige onderdelen UVC-lamp, filtermateriaal en loopeenheid zijn van de garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

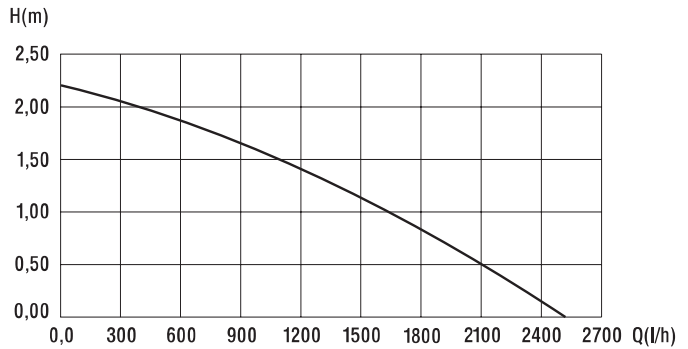
**F 5000 S Art. 7932**

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características  
de performance  
Ydelses karakteristika




**F 8000 S Art. 7939**

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características  
de performance  
Ydelses karakteristika



<p><b>D</b> <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>MaskinenVerordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: UVC-Teichfilter-Set  Description of the unit: UVC-Pond filter-Set  Désignation du matériel : Kit filtre de bassin UVC  Ormschrijving van het apparaat: UVC-vijverfilterset  Produktbeskrivning: UVC-damfiltersats  Descrizione del prodotto: Set filtro per laghetti UVC  Descripción de la mercancía: Juego de filtros para estanque UVC  Descrição do aparelho: Conjunto de filtros para lagos UVC  Beskrivelse af enhederne: UVC-bassinfiltersæt</p>
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Typ: Art.-Nr.:  Type: Art. No.:  Type : Référence :  Typ: F 5000 S Art. nr.: 7932  Type: Art.nr. :  Modello: F 8000 S Art. : 7939  Tipo: Art. Nº:  Tipo: Art. Nº:  Type: Varenr. :</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>EU-Richtlinien:  EU directives: 2006/95/EC  Directives européennes : 2004/108/EC  EU-richtlijnen: 98/37/EC : 1998  EU direktiv: 2006/42/EC : 2006  Directive UE: 93/68/EC  Normativa UE:  Directrizes da UE:  EU Retningslinier:</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>Nationale Normen: EN 60335-1  EN 60335-2-41  EN 60598-1  EN 60598-2-1  EN 55014-1  EN 55014-2  EN 55015  EN 61000-3-2  EN 61000-3-3</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Anbringningsjår der CE-Kennzeichnung:  Year of CE marking:  Date d'apposition du marquage CE :  Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2005  CE-Mårkningsår:  Anno di rilascio della certificazione CE:  Colocación del distintivo CE:  Ano de marcação pela CE:  CE-Mårkningsår:</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>  Peter Lameil  Ulmer, den 01.12.2005  Ulmer, 01.12.2005  Fait à Ulmer, le 01.12.2005  Ulmer, 01.12.2005  Ulmer, 2005.12.01  Ulmer, 01.12.2005  Ulmer, 01.12.2005  Ulmer, 01.12.2005  Ulmer, 01.12.2005  Ulmer, 01.12.2005</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Technische Leitung  Technical Dept. Manager  Direction technique  Hoofd technische dienst  Technical Director  Direzione Tecnica  Dirección Técnica  Director Técnico  Teknisk direktør</p>
<p><b>P Certificado de conformidad da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b>  Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabriken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritra Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrn.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokrip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokrip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oaj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.71  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 647 25 10  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoshyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upryr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

7932-20.960.02 / 0707

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com